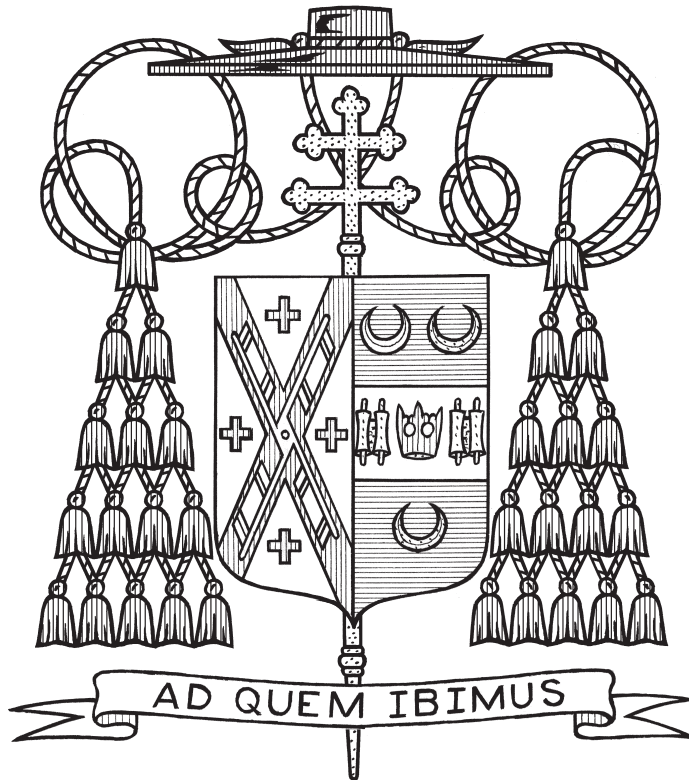


ST. PATRICK'S CATHEDRAL  
"AMERICA'S PARISH CHURCH"

NEW YORK CITY



CELEBRACIÓN DE LA EUCARISTÍA

TERCER DOMINGO DE PASCUA

18 DE ABRIL DE 2021

# ORDEN DE LA MISA

## RITOS INICIALES

### CANTO DE ENTRADA

“La Ruda Lucha Terminó”

VICTORY



¡A - le - lu - ya, A - le - lu - ya, A - le - lu - ya!



1. La ru - da lu - cha ter - mi - nó,
2. La muer - te en Cris - to se, en - sa - nó,
3. Tres dí - as fue - ron de do - lor,
4. Pa - ra li - brar - nos del te - mor



la muer - te Cris - to con - quis - tó; de triun - fo el  
 mas sus ca - de - nas des - tro - zó; el Sal - va -  
 de lu - to por Cris - to, el Se - ñor; hoy vi - ve, y  
 de la cruel muer - te, y su te - rror ré - su - ci -



can - to co - men - zó.  
 dor re - su - ci - tó.  
 rei - na, el Sal - va - dor.  
 tó nues - tro Se - ñor. ¡A - le - lu - ya!

### SEÑOR, TEN PIEDAD

*adapt. Litany of Saints*



Ky - ri - e e - le - i - son. Chri - ste e - le - i - son. Ky - ri - e e - le - i - son.

# GLORIA

Alfredo Morales



Glo - ria a Dios en el cie - lo y en la  
tie - rra paz a los hom - bres que a - ma el Se -  
ñor, a los hom - bres que a - ma el Se - ñor.

## LITURGIA DE LA PALABRA

### PRIMERA LECTURA

Hechos 3, 13-15. 17-19

En aquellos días, Pedro tomó la palabra y dijo:

“El Dios de Abraham, de Isaac y de Jacob,  
el Dios de nuestros padres,  
ha glorificado a su siervo Jesús,  
a quien ustedes entregaron a Pilato,  
y a quien rechazaron en su presencia,  
cuando él ya había decidido ponerlo en libertad.

Rechazaron al santo, al justo,  
y pidieron el indulto de un asesino;  
han dado muerte al autor de la vida,  
pero Dios lo resucitó de entre los muertos  
y de ello nosotros somos testigos.

Ahora bien, hermanos, yo sé que ustedes han obrado por ignorancia,  
de la misma manera que sus jefes;  
pero Dios cumplió así lo que había predicho por boca de los profetas:  
que su Mesías tenía que padecer.

Por lo tanto, arrepíentanse y conviértanse,  
para que se les perdonen sus pecados”.

Palabra de Dios.

**Te alabamos, Señor.**

# SALMO RESPONSORIAL

Salmo 4, 2. 7. 9

Jennifer Pascual

Haz bri - llar so - bre no - so - tros  
 el res - plan - dor de tu ros - tro.

Música © 2009 Jennifer Pascual. Derechos reservados.

Escúchame cuando te invoco, Dios defensor mío,  
 tú que en el aprieto me diste anchura,  
 ten piedad de mí y escucha mi oración. **℟.**

Hay muchos que dicen: “Quién nos hará ver la dicha?  
 Haz brillar sobre nosotros el resplandor de tu rostro. **℟.**

Hay paz me acuesto y en seguida me duermo,  
 porque tú solo, Señor, me haces vivir tranquilo. **℟.**

## SEGUNDA LECTURA

1 Juan 2, 1-5a

Hijitos míos: Les escribo esto para que no pequen.  
 Pero, si alguien peca,  
 tenemos como intercesor ante el Padre,  
 a Jesucristo, el justo.  
 Porque él se ofreció como víctima de expiación por nuestros pecados,  
 y no sólo por los nuestros, sino por los del mundo entero.

En esto tenemos una prueba de que conocemos a Dios,  
 en que cumplimos sus mandamientos.  
 El que dice: “Yo lo conozco”, pero no cumple sus mandamientos,  
 es un mentiroso y la verdad no está en él.  
 Pero en aquel que cumple su palabra,  
 el amor de Dios ha llegado a su plenitud,  
 y precisamente en esto conocemos que estamos unidos a él.

Palabra de Dios.

**Te alabamos, Señor.**

# ACLAMACIÓN ANTES DEL EVANGELIO

VICTORY



¡A - le - lu - ya, A - le - lu - ya, A - le - lu - ya!

Señor Jesús, explícanos las Escrituras;  
enciende nuestro corazón mientras nos hablas.

## EVANGELIO

Lucas 24, 35-48

Cuando los dos discípulos regresaron de Emaús  
y llegaron al sitio donde estaban reunidos los apóstoles,  
les contaron lo que les había pasado en el camino  
y cómo habían reconocido a Jesús al partir el pan.

Mientras hablaban de esas cosas,  
se presentó Jesús en medio de ellos  
y les dijo: “La paz esté con ustedes”.

Ellos, desconcertados y llenos de temor, creían ver un fantasma.

Pero él les dijo: “No teman; soy yo.

¿Por qué se espantan? ¿Por qué surgen dudas en su interior?

Míren mis manos y mis pies. Soy yo en persona.

Tóquenme y convénzanse: un fantasma no tiene ni carne ni huesos,  
como ven que tengo yo”.

Y les mostró las manos y los pies.

Pero como ellos no acababan de creer de pura alegría y seguían atónitos,  
les dijo: “¿Tienen aquí algo de comer?”

Le ofrecieron un trozo de pescado asado;

él lo tomó y se puso a comer delante de ellos.

Después les dijo: “Lo que ha sucedido es aquello de que les hablaba yo,  
cuando aún estaba con ustedes:  
que tenía que cumplirse todo lo que estaba escrito de mí en la ley de Moisés,  
en los profetas y en los salmos”.

Entonces les abrió el entendimiento para que comprendieran las Escrituras  
y les dijo: “Está escrito que el Mesías tenía que padecer  
y había de resucitar de entre los muertos al tercer día,  
y que en su nombre se había de predicar  
a todas las naciones, comenzando por Jerusalén,  
la necesidad de volverse a Dios para el perdón de los pecados.  
Ustedes son testigos de esto”.

Palabra del Señor.

**Gloria a ti, Señor Jesús.**

# LITURGIA EUCARÍSTICA

## PREPARACIÓN DE LOS DONES

### HIMNO

“Aleluya, Aleluya, Demos Gracias”

ALLELUIA NO. 1



¡A - le - lu - ya, ja - le - lu - ya, de - mos



gra - cias a Cris - to Rey! A - le - lu - ya,



a - le - lu - ya, a - la - be - mos al Se - ñor.



1. Cris - to Je - sús es Dios Sal - va - dor;
2. ¡Re - su - ci - tó Je - sús el Se - ñor!
3. Cru - ci - fi - ca - dos fui - mos con él,
4. Dios pro - me - tió a la hu - ma - ni - dad
5. Ven - gan, can - te - mos al Sal - va - dor



1. Del u - ni - ver - so es Rey y Se - ñor.
2. La bue - na nue - va a - nun - cia - mos do - quier.
3. Mas vi - vi - re - mos por la e - ter - ni - dad.
4. Vi - da a - bun - dan - te y su don ce - les - tial.
5. Him - nos que a - la - ben su gran ma - jes - tad.

# SANTO

*Misa Melódica*  
Alejandro Mejía

San-to, san-to, san-to es el Se-ñor, Dios del u-ni-ver-so.  
Lle-nos es-tán el cie-lo y la tie-rra de tu glo-ria. Ho -  
san-na, ho-san-na, ho-san-na en el cie-lo. Ho -  
san-na, ho-san-na ho-san-na en el cie-lo. Ben-  
di-to el que vie-ne en el nom-bre del Se-ñor. Ho-cie-lo.

© 1974, Alejandro Mejía y San Pablo Comunicación, SSP. Derechos reservados. Administradora exclusiva en EE. UU.: OCP Publications.

# ACLAMACIÓN CONMEMORATIVA

*Misa Melódica*  
Alejandro Mejía

A-nun-cia-mos tu muer-te, Se-ñor. Pro-cla-ma-mos tu  
re-su-rrec-ción. Ven, Se-ñor; ven, Se-ñor Je-sús.

© 1974, Alejandro Mejía y San Pablo Comunicación, SSP. Derechos reservados. Administradora exclusiva en EE. UU.: OCP Publications.

# GRAN AMÉN

*Misa Melodica*  
Alejandro Mejía

A musical staff in G major, 6/8 time, featuring a melody with lyrics: A - mén. A - mén. A - mén.

© 1974, Alejandro Mejía y San Pablo Comunicación, SSP. Derechos reservados. Administradora exclusiva en EE. UU.: OCP Publications.

# CORDERO DE DIOS

*Misa Melodica*  
Alejandro Mejía

A musical staff in G major, 6/8 time, featuring a melody with lyrics: Cor - de - ro de Dios que qui - tas el pe - ca - do del mun - do  
ten pie - dad de no - so - tros, ten pie - dad de no - so - tros; Cor -  
de - ro de Dios que qui - tas el pe - ca - do del mun - do  
ten pie - dad de no - so - tros, ten pie - dad de no - so - tros; Cor -  
de - ro de Dios que qui - tas el pe - ca - do del mun - do  
da - nos la paz, da - nos la paz, da - nos, da - nos,  
da - nos la paz, da - nos, da - nos, da - nos la paz.

© 1974, Alejandro Mejía y San Pablo Comunicación, SSP. Derechos reservados. Administradora exclusiva en EE. UU.: OCP Publications.



# COMUNIÓN

## ACTO DE COMUNIÓN ESPIRITUAL

**Mi Jesús,  
yo creo que tu estás presente en el más Sagrado de los Sacramentos.  
Yo te amo sobre toda las cosas  
y deseo recibirte en mi alma.  
Como no puedo recibirte en este momento en la comunión,  
ven a mi corazón espiritualmente.  
Yo te recibo como si estuviéses aquí  
y me uno enteramente contigo.  
Nunca permitas que me separe de tí.  
Amén.**

## HIMNO

“Vengan a Celebrar la Victoria”

FESTIVAL CANTICLE



Ven-gan a ce-le-brar la vic-to-ria de nues-tro Dios. A-le-



lu - ya, a-le-lu - ya, a - le - lu - ya! lu - ya.



Dig - no es el Cor - de - ro Pas - cual, que mu -  
Sa - bi - du - rí - a, fuer - za, y ho - nor, a - la -  
Pue - blo es co - gi - do, can - ta a tu Dios el  
Ben - di - cio - nes, glo - ria, y po - der al Cor -  
El in - mo - la - do Cor - de - ro de Dios ya es -

*D.C.*



rió pa - ra ha - cer - nos el pue - blo de Dios.  
ban - za, ri - que - za, y glo - ria a Cris - to el Se - ñor.  
him - no que en - to - na to - da la cre - a - ción.  
de - ro y a Dios por siem - pre. A - - - mén.  
tá rei - nan - do. A - le - lu - - - ya!

# RITO DE CONCLUSIÓN

## CANTO DE SALIDA

“Cristo Jesús Resucitó”  
LASST UNS ERFREUEN



1. ¡Cris - to Je - sús re - su - ci - tó  
2. ¡Oh gran Se - ñor, Rey y pas - tor,  
so - bre la muer - te triun - fa - dor! Oh gran dí - a  
rei - ne tu paz rei - ne tu\_a - mor! Por los si - glos.  
¡A - le - lu - ya! can - ten los fie - les a\_u - na voz,  
¡A - le - lu - ya! pues te\_in - mo - las - te\_en e - na cruz,  
re - sue - ne co - ro\_en su lo - or.  
pa - ra\_a - sí dar - nos vi - da\_y luz  
¡A - le - lu - ya, a - le - lu - ya, a - le - lu - ya,  
a - le - lu - ya, a - le - lu - ya!

## POSTLUDIO

“Prelude in B major, Op. 7, No. 1”  
Marcel Dupré

# NORMAS PARA LA RECEPCIÓN DE LA EUCARISTÍA

## PARA LOS CATÓLICOS

Los católicos participamos plenamente en la celebración de la Eucaristía cuando recibimos la Sagrada Comunión. Se nos anima a recibirla frecuentemente y con devoción. Para estar debidamente preparados a recibir la Eucaristía, los fieles no deben haber cometido pecado grave y deben haber ayunado por una hora antes de comulgar. Quien haya cometido pecado grave desde su última confesión no debe recibir el Cuerpo y la Sangre del Señor sin antes haberse confesado con un sacerdote, excepto en situaciones extremas cuando no hay oportunidad de confesarse. En tal caso, los fieles deben estar conscientes de la obligación de hacer un Acto de Contrición perfecta con la intención de confesarse lo más pronto posible (*Derecho Canónico*, artículo 916). Se anima a los fieles a recibir el Sacramento de la Penitencia con frecuencia.

## PARA LOS CRISTIANOS NO CATÓLICOS

Damos la bienvenida a todos los cristianos, como a nuestros hermanos y hermanas, a esta celebración de la Eucaristía. Rogamos para que nuestro bautismo común y el Espíritu Santo nos unan unos a otros en esta Eucaristía y que comiencen a disiparse las lamentables divisiones que nos separan. Siguiendo la oración de Señor “que todos sean uno” (*Juan 17, 21*), rogamos para que estas divisiones sean aminoradas y finalmente desaparezcan.

Los católicos creemos que la celebración Eucarística es una señal de unidad en la fe, la vida y el culto. A los miembros de Iglesias con las cuales no estamos plenamente unidos, por lo general no se les invita a comulgar. Para compartir la Eucaristía en situaciones excepcionales, con cristianos no católicos, se necesita obtener el permiso del obispo diocesano según las provisiones del artículo 844 §4 del *Derecho Canónico*. Instamos a los miembros de las Iglesias Ortodoxas, de la Iglesia Asiria de Oriente, y de la Iglesia Nacional Católica Polaca, a que respeten las normas de sus propias Iglesias. Según la norma Católica Romana, el *Derecho Canónico* no prohíbe la recepción de la Comunión por Cristianos de estas Iglesias. (*Código Canónico*, artículo 844 §3).

## PARA LAS PERSONAS QUE NO COMULGAN

A todos los que no comulgan, les invitamos a expresar en su corazón el deseo de unidad con Jesucristo y con los demás.

## PARA LOS QUE NO SON CRISTIANOS

Damos la bienvenida a todos los que no comparten nuestra fe en Jesucristo. Aun cuando no podemos invitarlos a la Sagrada Comunión, pedimos sus oraciones por la paz y la unidad de la familia humana.

Copyright © 1996, United States Catholic Conference. All rights reserved.



# ST. PATRICK'S CATHEDRAL

Fifth Avenue at 50th Street, New York, NY 10022

(212) 753-2261

[www.saintpatrickscathedral.org](http://www.saintpatrickscathedral.org)

---

His Eminence, Timothy Cardinal Dolan, *Archbishop of New York*

Rev. Msgr. Robert T. Ritchie, *Rector*

Rev. Andrew King, *Master of Ceremonies*

Rev. Edward Dougherty, MM • Rev. Arthur Golino • Rev. Donald Haggerty

Jennifer Pascual, DMA, *Director of Music and Organist*

Daniel Brondel, *Associate Director of Music and Organist*

Michael Hey, *Associate Director of Music and Organist*

Robert M. Evers, *Music Administrator and Programs Editor*